I. Événements d'histoire ecclésiastique

Informations générales

Date
vers 775-776. Si, comme le suppose A. Harrak, le seul manuscrit qui nous reste de cette Chronique est l'original autographe (ms. Vat. sir. 162), des indices formels et codicologiques attestent de retouches postérieures de la fin du IXe-début du Xe s.
extrait situé sous le règne deYazdgird Ier
Languesyriaque
Type de contenuTexte historiographique

Comment citer cette page

I. Événements d'histoire ecclésiastique,

vers 775-776. Si, comme le suppose A. Harrak, le seul manuscrit qui nous reste de cette Chronique est l'original autographe (ms. Vat. sir. 162), des indices formels et codicologiques attestent de retouches postérieures de la fin du IXe-début du Xe s.

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 05/12/2025 sur la plate-forme EMAN :
https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/362

Informations éditoriales

Éditions

Manuscrit Vat. sir. 162

Texte syriaque:
- Chabot, J.-B., *Incerti auctoris Chronicon Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* I, (CSCO 91, Script. syr. 43), Louvain, 1927, p. 192-196.
- Hespel, R., *Chronicon anonymum Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* II, (CSCO 507, Script. syr. 213), Louvain, 1989.

Traduction latine:
- Chabot, J.-B., *Incerti auctoris Chronicon Pseudo-Dionysianum vulgo dictum* I, (CSCO 121, Script. syr. 66), Louvain, 1949, p. 143-146.

Traduction anglaise:
- Trombley, F. R., Watt, J. W., *The Chronicle of Pseudo-Joshua the Stylite*, (*Translated texts for historians* 32), Liverpool, 2000.
- Harrak, A., *The Chronicle of Zuqnīn, Parts I and II: From the Creation to the Year*

506/7 AD, (*Gorgias Chronicles of Late Antiquity* 2), Piscataway, 2017.

Références bibliographiques

- Harrak, A., «Joshua the Stylite of Zuqnīn», in D. Thomas, B. Roggema (eds), *Christian–Muslim Relations: A Bibliographical History*, 1 *(600–900)*, (*History of Christian–Muslim Relations* 11), Leiden, Boston: Brill, 2009, p. 322–326.
- Nau, F., «Étude sur les parties inédites de la chronique ecclésiastique attribuée à Denys de Tell-Mahré», *Revue de l'Orient chrétien* 2, 1897, p. 41-68.
- Witakowski, W., *Syriac Chronicle of Pseudo-Dionysius of Tel-Mahre: A Study in the History of Historiography*, (*Acta Universitatis Upsaliensis. Studia* 9), Uppsala, 1987.
- Witakowski, W., «The Sources of Pseudo-Dionysius of Tel-Maḥrē for the Second Part of His Chronicle», dans J. O. Rosenqvist, *Λειμών: Studies Presented to Lennart Rydén on His Sixty-Fifth Birthday*, (*Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Byzantina Upsaliensia* 6), Uppsala, 1996, p. 181-210.
- Wood, Ph., «The chroniclers of Zuqnin and their times (c. 720-775)», *Parole de l'Orient* 36, 2011, p. 549-568.
- Yousif, E.-I., *Les chroniqueurs syriaques*, Paris, 2002.

Pour la bibliographie voir aussi le site: A Comprehensive Bibliography on Syriac Christianity
Résumé de la recherche dans Debié, M., *L'écriture de l'histoire en syriaque. Transmissions interculturelles et constructions identitaires entre hellénisme et islam,* (*Late Antique History and Religion* 12), Louvain: Peeters, 2015, p. 561-563.
Liens
- Texte syriaque éd. J.-B. Chabot, *Chronique de Zuqnīn*
- Traduction latine éd. J.-B. Chabot, *Chronique de Zuqnīn*

Indexation

Noms propresAcace (évêque d'Amid), Acace (évêque de Samosate), Alexandre, Anastase, Boniface (Pape), Célestin (évêque de Rome), Damase (évêque de Rome), Flavien (évêque d'Antioche), Innocent (Pape), Marūtha de Maypherqaṭ, Porphyre (évêque d'Antioche), Rabbūla (évêque d'Édesse), Siricus (Pape), Théodose II, Yahbalaha (catholicos), Yazdgird Ier, Zosime (Pape)
ToponymesCtésiphon, Nicée, Rome
Sujetscredo, paix, synode

Traduction

Texte

Événements d'histoire ecclésiastique

[syr. 192] L'an 725 (AD 413/4), parut le saint Marūtha évêque de Maypherqaṭ. Celui-ci avait été envoyé par l'empereur Théodose à Yazdgird le roi perse, et il établit la paix entre eux.
À cette époque, le synode perse fut convoqué et il confirma le credo de Nicée.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/362

Leurs représentants [étaient] Marūtha de Maypherqaṭ et Yahbalaha le catholicos de Ctésiphon. Il se tint à Ctésiphon. Après (Flavien) 'Antioche, Porphyre accepta (l'évêché) et après lui Alexandre.
À Rome, après Damase, Siricus devint Patriarche, et après lui Anastase, et après celui-ci Innocent, et après lui Zosime, puis Boniface ; puis le dernier, saint Célestin, accepta (l'évêché).
À cette époque, Rabbūla d'Édesse, Acace évêque d'Amid, et l'autre Acace de Samosate parurent.

Traducteur(s)Florence Jullien

Description

Analyse du passage

Rappelons que cette œuvre, bien que considérée comme la première chronique syriaque développant des éléments historiques, comporte maintes inexactitudes (notamment chronologiques) souvent soulignées (Witakowki, 1987; Flusin, compte-rendu, *Revue des Études byzantines* 46, 1988, p. 277) qu'explique sa finalité essentiellement didactique (une instruction morale à l'attention du lecteur invité à renoncer au péché).
L'auteur anonyme reprend les éléments de chroniques antérieures, et plus spécialement dans cette seconde partie de la *Chronique* dont relève le passage des informations provenant de *l'Histoire ecclésiastique* de Socrate de Constantinople d'une part, et des *Plérophories* de Jean Rufus d'autre part (voir les études de Nau 1897; Witakowski 1987).
Pour les sources parallèles, voir spécialement Socrate de Constantinople, *Histoire ecclésiastique*, VII, 8-9 sur l'évêque Marūtha de Maypherqaṭ, son rôle de médiateur en Perse, et sur le synode de 410. Cf. notamment Tisserant, E., *Marouta de Maypherqat (saint)*, in *Dictionnaire de Théologie Catholique*, 10/1, Paris, 1928, col. 142-149.

Sur le synode de Mār Yahbalaha:
- Chabot, J.-B., *Synodicon orientale ou recueil des synodes nestoriens*, (*Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques* 37), Paris, 1902, p. 276-284 ; syr. p. 37-42.
- van Rompay, L., «The Synod of Mar Yahballaha», in A. Melloni (ed.), *Conciliorum Oecumenicorum Generaliumque Decreta* (COGD), V: «The Councils of the Armenian, Syriac and Ethiopian Orthodox Churches», (*Corpus Christianorum*), Turnhout, Brepols Publishers, 2022.

Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
Notice créée par Florence Jullien Notice créée le 20/01/2022 Dernière modification le 01/07/2022

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/362